

## Words and sounds (Worte und Töne)

Ich setz mich an die Tasten, ich  
tauche tief hinein,  
und schwimme in dem Klang, der hier  
entsteht.

Welch kostbares Geschenk, mit Tönen  
zu malen,  
was mich bewegt, wie's mir grade  
geht.

Und manches Wort, das mich berührt  
und anspricht,  
und plötzlich ist sie da, die Melodie,  
die in mir singt und klingt und mich  
empor trägt,  
auf Flügeln der Fantasie.

Zawsze mam przy sobie notes i  
ołówkę, albo dwa,  
Bo lubię szukać pięknych, dobrych  
słów.  
Każdego dnia tak samo, tak jak na  
początku,  
Ubieram myśli i nazywam świat.  
A czasem jakiś dźwięk nie daje się  
zapomnieć  
I zaraz trzeba o nim pisać tekst.  
Z piosenką tak już jest, że jej nie  
znajdziesz.  
To ona cię odnajdzie, jeśli chcesz.

(Ich habe immer ein Notizbuch bei mir, und ein  
Bleistift, oder zwei,  
weil ich die schönen und guten Worte suchen  
mag.  
Jeden Tag gleich, wie es am Anfang war,  
ich bekleide die Gedanken und benenne die  
Welt.  
Und manchmal lässt sich ein Klang nicht  
vergessen,  
und man muss sofort einen Text dazu schreiben.  
Es ist schon so mit einem Lied, dass du es nicht  
finden wirst.  
Das Lied wird dich finden, wenn du willst.)

Words and sounds,  
Tunes and letters  
Tell about all kind of matters.  
If you like them,  
you can't go wrong.  
So have a try and sing your own song.

Worte und Töne,  
 Klänge und Buchstaben,  
 erzählen von allen möglichen Sachen.  
 Wenn du sie magst,  
 dann kannst du nichts falsch machen.  
 Also probiere es und sing dein eigenes  
 Lied.

Words and sounds,  
Tunes and letters  
Tell about all kind of matters.  
Let them find you,  
you can't go wrong.  
So have a try and play your own song.

Worte und Töne,  
 Klänge und Buchstaben  
 erzählen von allen möglichen Sachen.  
 Lass sie dich finden,  
 du kannst nichts falsch machen.  
 Also probiere es und spiele dein  
 eigenes Lied.

Words and sounds,  
Tunes and letters  
Tell about all kind of matters.  
If you combine them,  
you can't go wrong.  
So have a try and find your own song.

Worte und Töne,  
 Klänge und Buchstaben  
 erzählen von allen möglichen Sachen.  
 Wenn du sie kombinierst,  
 dann kannst du nichts falsch machen.  
 Also probiere es und entdecke dein  
 eigenes Lied.

Words and sounds,  
Tunes and letters  
Tell about all kind of matters  
Just listen well  
and you can't go wrong.  
Then have a try and live your own song.

Worte und Töne,  
 Klänge und Buchstaben,  
 erzählen von allen möglichen Sachen.  
 Nun höre gut zu,  
 und du kannst nichts falsch machen.  
 Dann probiere es und lebe dein eigenes  
 Lied.

(Lyrics: Barbara Chmielewska, Gertraud  
Wackerbauer, Music: G. Wackerbauer)

(Übersetzung:  
B. Chmielewska, G. Wackerbauer)